



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

February 15, 2026
6th Sunday in Ordinary Time
6.º Domingo em Tempo Ordinário

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator/Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

*Arab Community Chaplain and Priest in residence /
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.*

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30
p.m. *Latin Novus Ordo*



All Masses are live streamed and recorded
on Facebook search
Five Wounds Portuguese National Church

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas
Confessions, before or after Mass, whenever possible, or by appointment.

Confissões antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue;

First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual



Five Wounds Portuguese National Church

Dear Parishioners,

Next Wednesday we enter into a new liturgical season. We call Lent the forty-day period dedicated to preparing for Easter. Since the fourth century, the Church has increasingly recognized that this time should be lived as a journey of penance and spiritual renewal for all the Christian faithful, marked in a special way by **prayer, fasting, and abstinence.**

“Every year, through the forty days of Lent, the Church unites herself to the mystery of Jesus in the desert” (*Catechism of the Catholic Church, 540*).

By presenting to the faithful the example of Christ who withdraws into the desert, the Church invites us to prepare our hearts for the celebration of the Easter solemnities through purification, a more authentic living of our faith, and a truly penitential spirit.

Regarding Lent, Pope Benedict XVI once reminded us that it “is a privileged time of interior pilgrimage toward the One who is the source of mercy. In this pilgrimage, He Himself accompanies us through the desert of our poverty, supporting us on the journey that leads to the intense joy of Easter” (*Message for Lent, 2006*).

In the opinion of many people, this season may seem marked by sadness or by a sense of dryness in life. On the contrary, it is a precious gift from God. “*It is a strong and meaningful time in the journey of the Church; it is the path that leads to the Passover of the Lord*” (*words of Pope Benedict XVI*). In this way, we understand these forty days that lead us to the Easter of Jesus.

When does Lent begin and end?

Lent begins on Ash Wednesday and ends immediately before the Evening Mass of the Lord’s Supper on Holy Thursday. “The days and times of penance for the universal Church are every Friday of the whole year and the season of Lent” (*Code of Canon Law, 1250*).

This period is especially suitable for spiritual exercises, penitential liturgies, pilgrimages as signs of conversion, voluntary sacrifices such as fasting and almsgiving, and fraternal sharing (*Catechism of the Catholic Church, 1438*).

Remembering the day on which Jesus Christ gave His life for us, the Church determines: “Abstinence and fasting are to be observed on Ash Wednesday and on the Friday of the Passion and Death of Our Lord Jesus Christ” (*Code of Canon Law, 1251*).

What is the Church’s invitation during Lent?

The Church invites every believer to make this time a true spiritual retreat, in which the effort of prayer and meditation is accompanied by sincere personal sacrifice, the measure of which is left to the generosity and freedom of each person.

When it is well lived, Lent leads to a deep and authentic personal conversion, preparing us to participate fully in the greatest feast of the Christian year: the Sunday of the Resurrection of the Lord.

On its official website, our Diocese of San Jose offers this invitation to all Catholics: “*Let us prepare ourselves during Lent to grow deeper in our relationship with God in preparation for the celebration of the Paschal mystery of Christ – His passion, death and resurrection. During these 40 days, beginning Ash Wednesday through the Saturday before Easter, we are given an opportunity to reflect and transform our connection with Christ*” (www.dsj.org).

This is the invitation I echo in this message: let us prepare ourselves to live the Easter of Jesus, not as just another Easter, but as a privileged time of salvation and renewal in Christ, within His Holy Catholic Church.

You can find several resources to help you live the Lenten season at Five Wounds Church and on the official website of the Diocese of San Jose at <https://www.dsj.org/evangelization/lent-resources>

Fr. Manuel Pato, Parish Administrator

Parish Announcements

- Our office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 2 p.m. and closed on weekends
- The Parish office will be closed on Monday, February 16 in observance of President’s Day

• Ash Wednesday

Mass and Imposition of Ashes

9:00 a.m. – English

7:00 p.m. – Portuguese and English (bilingual)

• Fridays of Lent

9:00 a.m. – Mass followed by the Stations of the Cross (*bilingual*)

• Lenten Parish Retreat (in Portuguese)

March 13–15, 2026

Theme: “*The Heart of Jesus in the Message of Our Lady of Fatima and the Call to Conversion*”

Retreat Leader: Fr. Daniel Guerreiro, Pastor and Diocesan Assistant of the Fatima Message Movement, Diocese of Beja (Portugal).

2nd Collection: Parish Religious Formation

2ª Coleta: Formação Religiosa Paroquial Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário</i>	\$4,200	\$144,900
Collection / <i>Colecta</i>	\$3,468	\$126,171
Deficit (deficit will reduce Parish's savings)/ <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$732	-\$18,729
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$428	
Sunday 9am	\$682	
Sunday 10:30am	\$1,117	
Sunday 5:30pm	\$119	
Received by mail	\$1,122	
Buildings and Grounds	\$853	

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

Estimados paroquianos

Na próxima quarta-feira entramos num novo tempo litúrgico. Chamamos Quaresma ao período de quarenta dias dedicado à preparação da Páscoa. Desde o século IV, foi-se afirmando na Igreja a consciência de que este tempo deveria ser vivido como um caminho de penitência e renovação espiritual para todo o povo cristão, marcado de modo especial pela **oração**, pelo **jejum** e pela **abstinência**.

“Todos os anos, pelos quarenta dias da Grande Quaresma, a Igreja une-se ao mistério de Jesus no deserto” (Catecismo da Igreja Católica, 540).
Ao apresentar aos fiéis o exemplo de Cristo que se retira para o deserto, a Igreja convida-nos a preparar o coração para a celebração das solenidades pascaís, através da sua purificação, de uma vivência mais autêntica da fé e de uma atitude verdadeiramente penitencial.

A respeito da Quaresma, já nos dizia o Papa Bento XVI que “*é o tempo privilegiado da peregrinação interior até Àquele que é a fonte da misericórdia. Nesta peregrinação, Ele próprio nos acompanha através do deserto da nossa pobreza, amparando-nos no caminho que leva à alegria intensa da Páscoa*” Bento XVI (Mensagem para a Quaresma 2006).

Na opinião de muitas pessoas, este tempo pode de ser caracterizado pela tristeza, pela insipidez da vida. Ao invés, *ele é dom precioso de Deus, “é tempo forte e denso de significados no caminho da Igreja, é o itinerário em direção à Páscoa do Senhor”* (palavras do Papa Bento XVI). Assim se entende este tempo de 40 dias que nos conduz a Páscoa de Jesus.

Quando começa e termina a Quaresma?

A Quaresma tem início na Quarta-Feira de Cinzas e termina imediatamente antes da Missa Vespertina da Ceia do Senhor, na Quinta-Feira Santa. “Os dias e tempos de penitência na Igreja universal são todas as sextas-feiras do ano e o tempo da Quaresma” (Código de Direito Canónico, 1250).

Este período é especialmente propício para os exercícios espirituais, as celebrações penitenciais, as peregrinações em espírito de conversão, as privações voluntárias como o jejum e a esmola, e a partilha fraterna (Catecismo da Igreja Católica, 1438).

Recordando o dia em que Jesus Cristo entregou a sua vida por nós, a Igreja determina: “Guarde-se a abstinência e o jejum na Quarta-Feira de Cinzas e na Sexta-Feira da Paixão e Morte de Nosso Senhor Jesus Cristo” (Código de Direito Canónico, 1251).

Qual é o convite da Igreja na Quaresma?

A Igreja convida cada fiel a fazer deste tempo um verdadeiro retiro espiritual, em que o esforço de oração e meditação seja acompanhado por uma sincera mortificação pessoal, cuja medida é deixada à generosidade e à liberdade de cada um.

Quando é bem vivida, a Quaresma conduz a uma conversão pessoal profunda e autêntica, preparando-nos para participar plenamente na maior festa do ano cristão: o Domingo da

Ressurreição do Senhor.

A nossa Diocese de San Jose, na página oficial da internet, deixa-nos a todos os católicos convite: “*Preparemo-nos, durante a Quaresma, para aprofundar a nossa relação com Deus, em vista da celebração do mistério pascal de Cristo – a sua paixão, morte e ressurreição. Ao longo destes quarenta dias, desde a Quarta-Feira de Cinzas até ao Sábado antes da Páscoa, é-nos dada a oportunidade de refletir e de renovar a nossa união com Cristo*” (www.dsj.org)

Este é o convite que replico nesta mensagem: preparemo-nos para vivermos a Pascoa de Jesus, não como mais uma Pascoa, mas como o tempo oportuno salvação e de renovação em Cristo, na sua Santa Igreja Católica.

Podeis encontrar alguns recursos para viver a Quaresma na Igreja das Cinco Chagas e na página oficial da Diocese de San Jose em <https://www.dsj.org/evangelization/lent-resources>
Pe. Manuel Pato, Administrador Paroquial

Anúncios Paroquiais

- O nosso escritório abre de segunda a sexta-feira, das 9h às 2h, fechado aos fins de semana
- O escritório paroquial estará encerrado na segunda-feira, 16 de fevereiro, em observação do Dia do Presidente
- **Quarta-Feira de Cinzas**
Missa e imposição das cinzas
9h00 a.m. – Inglês
7h00 p.m. – Português e Inglês (*bilingue*)
- **Sextas-feiras da Quaresma**
9h00 a.m. – Missa seguida de Via-Sacra (*bilingue*)
- **Retiro Paroquial de Quaresma (em Português)**
13 a 15 de março de 2026
Tema: “*O Coração de Jesus na Mensagem da Virgem de Fátima e o apelo à conversão*”
Orientador: Pe. Daniel Guerreiro, Pároco e Assistente Diocesano do Movimento da Mensagem de Fátima, Diocese de Beja (Portugal)

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Ed Cruz, Teresinha Avila, Laura Faria, Connie Neves, Jona Rasmussen, The Freitas Family, Myra Belza, recovery of Claudia Estrada, recovery of Francisco Soares and for those suffering in silence (e aqueles que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Angel Sope, Maria Da Conceicao De Matos, Laudelinda Silva Alves, Maria Durvalina Vieira, Maria Conceicao Soares, Norberto Linhares, Vivaldo de Melo, Honorio Borba, Jose Bettencourt, Adelaide Silveira Ventura, Maria Figueiredo, Marta Cabrera, Antonio Elias, Leonila Pryor, Fermin Luna, Gustavo Oliveira Paz

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love. Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com. Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

Realty World Golden Hills

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936

San Jose
408-998-2226
FD557



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



MARISCOS COSTA ALEGRE

RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican
Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com